

# BIZKAIKO ESKUBALOI FEDERAZIOAREN ESTATUTUAK

## I. TITULUA XEDAPEN OROKORRAK

### 1. artikulua

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatua da, nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna dituena, kirolariak, teknikariak, epaileak, klubak, kirol elkarteak eta beste entitate batzuk Bizkaiko Lurralde Historikoan eskubaloian aritzeko, eskubaloia sustatzeko eta antolatzeko biltzen dituena.

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak honako kirol diziplinak hartuko ditu bere baitan:

- a) Eskubaloia
- b) Hondartzako eskubaloia

### 2. artikulua

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa ekainaren 11ko Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legeak, urtarrilaren 31ko Euskadiko Kirol Federazioen 16/2006 Dekretuak eta legea garatzen duten gainerako xedapenek, berriazko estatutu eta araudi hauek eta bere organoek hartutako baliozko erabakiek arautzen dute.

### 3. artikulua

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak Bilboko José María Escuza kaleko 16. zenbakian, posta-kodea 48013 (Bizkaia), du bere egoitza.

### 4. artikulua

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak eskubaloiko eta, hala badagokio, Bizkaiko lurraldean eratuko edo zehaztuko diren eskubaloia-aren diziplinetako kirol ekintzak eta lehiaketa ofizialak sustatu, kalifikatu, baimendu bideratu eta antolatuko ditu, Federación Vasca de Balonmano/ Euskal

# ESTATUTOS DE LA FEDERACIÓN BIZKAINA DE BALONMANO

## TÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

### Artículo 1.

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa es la entidad privada sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica y capacidad de obrar, que reúne a deportistas, técnicas y técnicos, juezas y jueces, clubes, agrupaciones deportivas y otras entidades para la práctica, promoción y organización de la modalidad de Balonmano en el Territorio Histórico de Bizkaia.

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa tendrá integradas las siguientes disciplinas deportivas:

- a) Balonmano
- b) Balonmano playa

### Artículo 2

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa se rige por la Ley 14/1998 de 11 de junio, del Deporte del País Vasco; así como por el Decreto 16/2006, de 31 de enero, de Federaciones Deportivas del País Vasco, y demás disposiciones de desarrollo de la Ley; por los presentes Estatutos y reglamentos específicos y por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos propios.

### Artículo 3

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa tiene su domicilio en, calle José María Escuza, 16 de Bilbao, C.P. 48013 (Bizkaia).

### Artículo 4

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa impulsa, califica, autoriza, ordena y organiza las actividades y competiciones oficiales de la modalidad deportiva de Balonmano y, en su caso, las disciplinas de dicha modalidad que se configuren o definan en el ámbito territorial de Bizkaia, sin perjuicio de las

Eskubaloi Federazioak bereak dituen eskumenen eta Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak Bizkaitik kanpora egin ditzakeen jardueri kalterik egin gabe.

### **5. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioaren barruan dago.

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioari dagokio Bizkaiko bere modalitateko kirol federatua Euskal Autonomia Erkidegoan ordezkatzea, eta Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioari dagokio Estatuan eta atzerrian ordezkatzea.

### **6. artikulua**

Bere helburuak betetzeko hauek izango dira federazioaren egitekoak:

- a) Bizkaiko lurralde eremuan kirol federatuko jarduerak antolatzea.
- b) Bizkaiko lurralde historikoan eskubaloiko lehiaketa eta jarduera ofizialak antolatzea.
- c) Parte hartzeko eta lehiatzeko bere arauak ezartzea, betiere, lurralde esparru zabalagoko federazioek ezarritako arauak betez, hala dagokionean.
- d) Autonomia erkidegoan eskubaloiaren ordezkaritza izatea eta bere estamentu guztiek esparru horretako lehiaketetan, eta baita, beti ere bere eskumenen barruan, estatuko eta nazioarteko lehiaketetan ere, parte hartzeko neurriak hartzea.
- e) Eskubaloiko federazio-lizentzien izapideak egitea, Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioak, berak ezarritako baldintza eta prozeduren arabera, federazio-lizentzia hauek eman ditzan.
- f) Federazioaren jarduera garatzerakoan sor litezkeen kirol-gatazken berri izan eta gatazka hauek konpontzea, organo judizialen eta organo arbitralen eskumenen kalterik gabe.
- g) Araudia betetzen dela zaintzea eta hauen arabera diziplinako ahalmena

competencias que son propias de la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa ni de las actividades que pueda realizar fuera de Bizkaia.

### **Artículo 5**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa está integrada en la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa.

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa ostenta la representación del deporte federado bizkaino correspondiente a su modalidad en el ámbito autonómico, correspondiendo la representación estatal e internacional a la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa.

### **Artículo 6**

Para el cumplimiento de sus fines la Federación ejercerá las siguientes funciones:

- a) Organizar la actividad deportiva federada en el ámbito territorial de Bizkaia.
- b) Organizar competiciones oficiales y actividades de la modalidad deportiva de Balonmano en el ámbito de Bizkaia.
- c) Establecer sus propias normas de participación y competición, sin perjuicio de la aplicación, en su caso, de las normas dictadas por federaciones de ámbito territorial superior.
- d) Ostentar la representación de la modalidad de Balonmano en el ámbito autonómico e instrumentar la participación de todos sus estamentos en competiciones de dicho ámbito, así como en competiciones estatales e internacionales, siempre dentro de su competencia.
- e) Tramitar las licencias federativas de Balonmano, para su expedición por la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa conforme a los requisitos y procedimientos establecidos por ésta.
- f) Conocer y resolver los conflictos deportivos que se originen en el desarrollo de su actividad, sin perjuicio de la competencia de los órganos judiciales y arbitrales.
- g) Velar por el cumplimiento de sus normas reglamentarias y ejercer la potestad

erabiltzea.

h) Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioari kirolean debekatuta dauden substantziak, talde farmakologikoak eta arauz kanpoko metodoak erabil daitezzen prebenitzen, kontrolatzen eta zigortzen laguntzea, horretarako xedatuta dagoen araudiaren arabera.

i) Eskubaloian aritzen diren teknikariak eta epaileak prestatzen laguntzea, horretarako zehaztuko den araudiaren arabera.

j) Euren baliabide ekonomikoen helburua zehaztea eta baliabideok esleitzea, beste erakunde batzuek euren jarduerarako transferitzen dizkieten baliabideak kudeatzea, eta euren baliabide guztiak ongi erabiltzen direla kontrolatzea.

k) Lurraldeko federazioen barruan diren klub eta elkarteentzako diru laguntzak esleitzea, eta aplikatzen direla kontrolatzea.

l) Euskadiko administrazioei laguntzea kirola sustatzeko helburuetan, eta, bereziki, legeak federazioei zuzenean ematen dizkien lankidetzako eta aholkularitzako funtzio jakinetan.

m) Euren estatutuak eta arautegiak egitea.

n) Dagozkien kirol modalitatean eta lurralde eremuan, emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasuna sustatzea eta, ahal den heinean, bermatzea.

ñ) Eta, oro har, dagokien kirol modalitatearen jarduera sustatzeko eta hobetzeko komeni den guztia xedatzea.

## **7. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioarekin batera beteko ditu bere koordinazio funtzioak eta, hala dagokionean, Euskal Federazioaren baitan dauden beste lurraldeetako federazioekin batera ere bai.

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak Bizkaiko Foru Aldundiarekin elkarlanean arituko da eta helburuak, kirol-programak, aurrekontuak eta eskuordetutako funtzio publikoekin zerikusi zuzena duten beste

disciplinaria con arreglo a las mismas.

h) Colaborar con la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa en la prevención, control y represión del uso de sustancias y grupos farmacológicos prohibidos y métodos no reglamentarios en el deporte, conforme a la normativa que al efecto se determine.

i) Colaborar en la formación de las y los técnicos y jueces de la modalidad deportiva de Balonmano conforme a la normativa que al efecto se determine.

j) Establecer el destino y la asignación de los recursos económicos propios, gestionar los recursos que les transfieran otras entidades para el desarrollo de su actividad, y controlar la correcta aplicación de todos sus recursos.

k) Asignar y controlar la aplicación de las subvenciones que pudiera conceder a los clubes y agrupaciones deportivas adscritas a ella.

l) Colaborar con las administraciones del País Vasco en el cumplimiento de sus fines de promoción deportiva y, en particular, en aquellas funciones de cooperación y asesoramiento que la Ley 14/1998 atribuye directamente a las federaciones.

m) Elaborar sus estatutos y reglamentos deportivos.

n) Promover y, en la medida de lo posible, garantizar la igualdad de mujeres y hombres en la práctica de su modalidad deportiva en su ámbito territorial.

ñ) Y, en general, disponer cuanto convenga para la promoción y mejora de la práctica de su modalidad deportiva.

## **Artículo 7**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa desarrollará sus funciones en coordinación con la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa y, en su caso, con las otras Federaciones territoriales integradas en la Federación Vasca.

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa colaborará con la Diputación Foral de Bizkaia y podrá suscribir con la misma convenios de colaboración al objeto de determinar los objetivos, programas deportivos,

hainbat alderdi zehazteko helburua izango duten elkarlan-hitzarmenak sinatu ahal izango ditu aldundiarekin. Hitzarmen hauek izaera juridiko-administratiboa izango dute.

Era berean, Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak kontratu-programak sinatu ahal izango ditu Bizkaiko Foru Aldundiarekin; kontratu-programek hauek finantzatzeko aurreikuspenak, lortu beharreko helburu zehatzak edo neur daitezkeenak eta helburu hauek balioztatze nahiz ikuskatzeko mekanismoak jasoko dituzte gutxienez.

### **8. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioaren baitan ez da, inondik inora, arraza, sexu, erlijio nahiz sinismen edo bestelako edozein egoera pertsonal nahiz sozialengatik inor ere bazterten utziko.

## **II. TITULUA FEDERAZIOKO KIDE EGITEA. LIZENTZIAK**

### **9. artikulua**

1. Federazio lizentzia agiri pertsonala eta besterenezina da, bere titularrari, izan hau pertsona fisikoa nahiz juridikoa, Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko kide izaera ematen dio, eta federazio honetako lehiaketa ofizialetan parte hartzeko gaitzen du, betiere, lehiaketa bakoitzean diren arauetara jarraituz, eta baita lurralde esparru zabalagoko lehiaketa ofizialetan ere, indarrean dagoen araudiak ezartzen dituen kasu eta baldintzetan.

2. Federazio lizentzia bakarra izango da, eta, horren bidez, titularra Bizkaiko Eskubaloi Federazioari eta Euskadiko Eskubaloi Federazioari atxikita egongo da.

3. Bi federazioetan batera sartzeko bidea dagokion lizentzia lortzea da.

4. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak eta Euskadiko federazioak, adostasunez,

presupuestos y demás aspectos directamente relacionados con las funciones públicas delegadas. Tales convenios tendrán naturaleza jurídico-administrativa.

Igualmente la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrá suscribir con la Diputación Foral de Bizkaia contratos-programas en los que se incluirán, como mínimo, las previsiones de financiación de aquellas, los objetivos concretos o cuantificables a alcanzar así como los mecanismos para evaluación y auditoria de dichos objetivos.

### **Artículo 8**

En el seno de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa no se permitirá discriminación alguna por razón de raza, sexo, religión, opiniones y creencias, o cualquier otra circunstancia personal o social.

## **TÍTULO II INTEGRACIÓN FEDERATIVA. LICENCIAS**

### **Artículo 9**

1. La licencia federativa es el documento de carácter personal e intransferible que otorga a su titular, persona física o jurídica, la condición de miembro de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa y le habilita para participar en sus competiciones oficiales, siempre con arreglo a las reglas que en cada caso rijan las mismas, e incluso en aquellas competiciones oficiales de ámbito territorial superior en los casos y condiciones que establezca la normativa vigente.

2. La licencia federativa será única en todo el País Vasco y supondrá la doble adscripción de su titular a la Federación Bizkaina de Balonmano y a la Federación Vasca de Balonmano.

3. La integración simultánea en ambas federaciones se produce mediante la obtención de la correspondiente licencia.

4. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrá crear, de común acuerdo con la Federación Vasca,

aisialdiko edo zerbitzuetako txartel bakarra sortu ahal izango dute, ofiziala izango ez dena eta borondatezko harpidetza izango duena. Txartel horrek ez du titularra dagokion federazioko kide egingo, eta kirol jarduera batzuetan parte hartzea edo zerbitzu jakin batzuk jasotzea baino ez du ahalbidetuko.

## **10. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa da bere kirol modalitateko federazio-lizentzien izapideak egiteko eskumena duen erakunde bakarra. Lizentzia hauek Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioak emango ditu.

2. Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa da federazio lizentzien erregimena -agirien, kirolaren nahiz diruaren aldetik- ezarriko dituen erakundea, eta, hortaz, honako hauek ezarriko ditu: eskubideak eta betebeharrak; iraupena; indarrean sartzeko data; kategoriak; kuotak; prozedura; formatua, eta antzeko gainerako alderdiak. Honen kalterik gabe, bi federazioek dagozkien araudien bitartez garatuko dituzte beren eskumenak eta, horrela dagokienean, koordinazio akordio nahiz hitzarmenen bitartez ere bai.

3. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak borondatezko kuota gehigarria jaso ahal izango du federatuengandik, federazio honen zerbitzu eta jarduera jakinak finantzatzeko.

4. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak lizentzia bakoitzaren zenbateko garbia ordainduko dio Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioari bere batzar nagusian onartuko duen baldintzetan eta urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 24.5 artikuluan ezarritakoaren arabera. Honela lortuko da zenbateko garbi hori: zenbateko gordinari aseguruari eta lurralde esparru zabalagoko lehiaketetan parte hartzeko kuotei nahiz Euskal Federazioaren batzar nagusiko akordioaren arabera lurralde federazioari berari dagokion zatitari

una tarjeta recreativa o de servicios, de carácter no oficial y de suscripción voluntaria, que no conllevará el derecho a participar en competición oficial alguna y que no supondrá la integración en esta Federación. Tal tarjeta sólo dará lugar a la participación en determinadas actividades deportivas no oficiales o a la obtención de determinados servicios.

## **Artículo 10**

1. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa es la única entidad competente para tramitar las licencias federativas de su modalidad deportiva, licencias que serán emitidas por la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa.

2. La Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa, establecerá reglamentariamente el régimen documental, deportivo y económico de las licencias, sus derechos y obligaciones, duración, comienzo de vigencia, categorías, cuotas, procedimiento, formato y demás cuestiones análogas. Sin perjuicio de ello, ambas Federaciones desarrollarán sus competencias a través de los Reglamentos correspondientes y, en su caso, acuerdos o convenios de coordinación.

3. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrá percibir de sus federados y federadas una cuota adicional de carácter voluntario para la financiación de determinados servicios y actividades.

4. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa liquidará, entregando a la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa, el importe neto de cada licencia en los términos que apruebe la Asamblea General y de acuerdo con lo establecido en el artículo 24.5 del Decreto 16/2006, de 31 de enero. Dicho importe neto será el resultante de aminorar al importe bruto los importes correspondientes a seguros y a las cuotas para participar, en su caso, en competiciones oficiales de ámbito territorial superior, así como la parte que según

dagozkion kopuruak kenduko zaizkio.

## **11. artikulua**

1. Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioaren batzar nagusian onartuko dituzte lizentzien formatua eta edukia, eta lizentziotan, halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira.

2. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak federazio lizentzien baldintzei eta ondorioei buruzko argibideak emango dizkie federatu nahi dutenei eta federazioko kide egiteko beharrezkoak diren agiriak eta datuak jasoko ditu.

3. Lizentziak Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioak emango ditu eta hauen euskarriak komunikazioaren teknologiak egoki aprobetxatzeko moduko baldintza teknikoak izango ditu, Eusko Jaurlaritzak euskarri horientzat onartuko dituen ezaugarri teknikoekin bat etorritik.

4. Lizentziaren agirian argi jasoko dira honako kontzeptu hauek:

- a) Nahitaezko aseguruaren kuota.
- b) Euskadiko Eskubaloi Federazioaren kuota.
- c) Bizkaiko Eskubaloi Federazioaren kuota.
- d) Bizkaiko federazioaren eremuaz gaindiko lehiaketa ofizialetan parte hartzeko kuota, hala badagokio.

5. Lizentziaren agirian, halaber, argi jasoko dira urtarilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 25.4 artikuluan ezarritako edukia.

## **12. artikulua**

1. Lizentziek urtebeteko iraupena izango dute, urte naturalarekin bat etorritik dena, Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioak bestelakorik erabaki

acuerdo de la Asamblea General de la Federación Vasca le corresponda a la propia Federación Territorial.

## **Artículo 11**

1. El formato y contenido de las licencias serán los aprobados por la Asamblea General de la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa y en dichas licencias deberán emplearse necesariamente las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa informará a quienes deseen federarse sobre los requisitos y efectos de las licencias federativas y recogerá los documentos y datos necesarios para la afiliación federativa

3. Las licencias se emitirán por la Federación Vasca de Balonmano/Euskal Eskubaloi Federazioa en un soporte que cuente con unas condiciones técnicas que permitan un adecuado aprovechamiento de las tecnologías de la comunicación y de acuerdo con las especificaciones técnicas de dichos soportes que apruebe el Gobierno Vasco.

4. En el documento de la licencia se consignarán los siguientes conceptos:

- a) Cuota de los seguros obligatorios.
- b) Cuota destinada a la Federación Vasca de Balonmano.
- c) Cuota destinada a la Federación Bizkaina de Balonmano.
- d) Cuota para participar, en su caso, en competiciones oficiales de ámbito territorial superior.

5. En el documento de la licencia se consignarán también los contenidos establecidos en el artículo 25.4 del Decreto 16/2006, de 31 de enero.

## **Artículo 12**

1. Las licencias serán de duración anual, coincidente con el año natural, salvo disposición distinta adoptada por la Federación Vasca de Balonmano/ Euskal

ezean.

2. Federatua dagoen pertsona batek izan ditzakeen lizentzien bateragarritasun kasu, baldintza eta ondorioak Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioak Lizentzien Araudian zehaztuko ditu.

### **III. TITULUA GOBERNU, ADMINISTRAZIO ETA ORDEZKARITZA ORGANOAK**

#### **13. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak honako gobernu, administrazio eta ordezkari organoak izango ditu:

- a) Batzar Nagusia deitutako gobernu organoa.
- b) Titularra federazioko lehendakaria izango duen administrazio eta ordezkari organoa.

### **I KAPITULUA BATZAR NAGUSIA**

#### **14. artikulua**

Batzar nagusia da federazioaren gobernu organo nagusia eta honako funtzio hauek bete beharko ditu, gutxienez:

- a) Lehendakaria aukeratzea.
- b) Federazioko kontuak eta aurrekontuak onartzea.
- c) Estatutuak eta estatutuaren aldaketak onartzea.
- d) Zentsura mozioa onartzea.
- e) Lehiaketa ofizialen egutegia onartzea.
- f) Federazioaren jardura plana onartzea.
- g) Federazioaren arautegiak onartzea.
- h) Estatutu hauetan ezarritakoaren arabera Ondasun higiezinak izatea, besterentzea eta zergapetzea; maileguak adostea; eta zorraren edo ondare parte alikuotaren titulu ordezkariak jaulkitzea.
- i) Federazioa desegin dadin

Eskubaloi Federazioa.

2. La Federación Vasca de Balonmano/ Euskal Eskubaloi Federazioa determinará en el Reglamento de Licencias los supuestos, condiciones y efectos de la compatibilidad de las licencias que pueda ostentar una misma persona federada.

### **TÍTULO III ÓRGANOS DE GOBIERNO, ADMINISTRACIÓN Y REPRESENTACIÓN**

#### **Artículo 13**

En la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa existirán los siguientes órganos de gobierno, administración y representación:

- a) Un órgano de gobierno denominado Asamblea General.
- b) Un órgano de administración y representación cuyo titular será el Presidente o Presidenta de la Federación.

### **CAPÍTULO I ASAMBLEA GENERAL**

#### **Artículo 14**

La Asamblea General es el máximo órgano de gobierno de la Federación y tendrá encomendadas, como mínimo, las siguientes funciones:

- a) Elegir Presidente o Presidenta.
- b) Aprobar las cuentas y presupuestos de la Federación.
- c) Aprobar los estatutos y sus modificaciones.
- d) Aprobar la moción de censura.
- e) Aprobar el calendario de competiciones oficiales.
- f) Aprobar el plan de actuación de la Federación.
- g) Aprobar los reglamentos federativos y sus modificaciones.
- h) Disponer, enajenar y gravar bienes inmuebles, concertar préstamos y emitir títulos de deuda o de parte alícuota patrimonial, conforme a lo establecido en los presentes estatutos.
- i) Acordar la disolución de la

erabakitzea.

j) Eragin handia izateagatik batzar nagusian onar dadin eskatzen duen erabaki oro hartzea.

### **15. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko batzar nagusia lau urtean behin aukeratuko da, boto librea, zuzena, berdina eta sekretua oinarri hartuta.

2. Dena den, hauteskundeak udako joko olinpikoak jokatzeko diren urteetan egingo dira.

3. Salbuespen gisa, eta Bizkaiko Foru Aldundiak berariaz hala baimenduta, hauteskunde prozesuak aurreratu edo atzeratu egin ahal izango dira, baldin eta hauteskundeak hasteko ezarrita zegoen datan hauek egitea ezinezkoa bada.

### **16. artikulua**

1. Batzar nagusia klubak eta kirol elkarteak, kirolari eta teknikarien eta epaileen estamentuetako ordezkariak osatuko dute, honako proportzioan:

a) Klubetako eta kirol elkarteetako estamentuarentzat batzar osoko kideen %70eko ordezkariak.

b) Kirolarien estamentuarentzat batzar osoko kideen %15eko ordezkariak.

c) Teknikarien estamentuarentzat batzar osoko kideen %7,5eko ordezkariak.

d) Epaileen estamentuarentzat batzar osoko kideen %7,5eko ordezkariak, federatuen artean duten proportzioa oinarri hartuta.

2. Araudian estamentu bakoitzaren proportzio zehatza ezarriko da.

3. Batzar nagusiko kideen kopuru zehatza hauteskunde bakoitza egin aurretik zehaztuko du hauteskunde batzordeak, une

Federación.

j) Adoptar todas aquellas otras decisiones que, por su trascendencia, precisen la aprobación de la Asamblea General.

### **Artículo 15**

1. La Asamblea General de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa será elegida cada cuatro años mediante sufragio libre, directo, igual y secreto.

2. En todo caso, las elecciones se realizarán coincidiendo con los años de celebración de los juegos olímpicos de verano.

3. Excepcionalmente, y previa autorización administrativa expresa de la Diputación Foral de Bizkaia, el inicio del proceso electoral podrá retrasarse o adelantarse cuando en las fechas de inicio previstas no resulte posible.

### **Artículo 16**

1. La Asamblea General estará integrada por los representantes de los estamentos de clubes y agrupaciones deportivas, deportistas, técnicas y técnicos, y juezas y jueces en la siguiente proporción:

a) Una representación para el estamento de clubes y agrupaciones deportivas adscritas del 70% del total de miembros de la Asamblea.

b) Una representación para el estamento de deportistas del 15% del total de miembros de la Asamblea.

c) Una representación para los estamentos de técnicos y técnicas del 7,5% de los miembros de la Asamblea.

d) Una representación, en base a su proporción entre los federados para el estamento de jueces y juezas del 7,5% de los miembros de la Asamblea.

2. Reglamentariamente se fijará la proporción concreta que corresponda a cada estamento.

3. La cifra exacta de miembros de la Asamblea General se determinará, antes de cada elección, por la Junta Electoral, a la

horretako hautesle eroldaren arabera eta, beti ere, hauteskunde-araudiak ezarritako irizpideekin bat etorritik.

4. Batzar nagusiko kide kopurua 58koa izango da gehienez ere.

### **17. artikulua**

Klub eta kirol elkarteek dituzten ordezkariak aukeratzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundearen Erregistroan erregistratuta dauden eta Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko kide diren klubak eta kirol elkarten ordezkariak hartuko dira aintzat, baldin eta klub eta kirol elkarte horiek hauteskundeak egingo diren denboraldian eta aurrekoan gutxienez kirolarien hamabi (12) lizentzia baldin badituzte izapidetuta eta, gainera, kirol jarduera esanguratsua izan badute hauteskundeak egin diren denboraldian nahiz aurrekoan, betiere. Arautegi bidez zehaztuko dira kirol jarduera esanguratsutzat zer jotzen den erabakitzeke irizpideak.

Nolanahi ere, baldintza hauek beteko dituen klub edo kirol elkarte bakoitzak ordezkari bat izango du, gutxienez, batzar orokorrean.

### **18. artikulua**

1. Batzar nagusian kirolarien estamentua ordezkatzeko duten pertsonak hemezortzi urtetik gorako kirolariak izango dira, hauteskundeak egingo diren denboraldirako lizentzia indarrean dutenak, eta aurreko denboraldian ere lizentzia indarrean izan dutenak. Lehen azaldutako baldintzak betetzen dituzten hamasei urtetik gorako kirolariak aukeratzeko dituzte ordezkariok.

2. Teknikariak eta epaileen estamentua ordezkatzeko duten pertsonak hauteskundeak egingo diren denboraldirako lizentzia indarrean izan beharko dute, eta aurreko denboraldian ere lizentzia indarrean izan behar zuten, lizentziaren kategoria edozein izanik ere

vista del censo electoral existente y de acuerdo con los criterios que, en su caso, establezca el Reglamento Electoral.

4. El número máximo de miembros de la Asamblea será de 58.

### **Artículo 17**

Las y los representantes del estamento de clubes y agrupaciones deportivas se elegirán por y entre la representación de los clubes y agrupaciones que, figurando inscritas en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco y adscritas a la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa, tengan al menos tramitadas doce (12) licencias correspondientes a deportistas durante la temporada de celebración de elecciones y que la hayan tenido en la temporada anterior y, además, hayan realizado actividad deportiva significativa durante la temporada de celebración de elecciones y que la hayan tenido en la temporada anterior. Reglamentariamente se establecerán los criterios para determinar qué se entiende por actividad deportiva significativa.

En todo caso se asegurará la presencia en la Asamblea General de un representante, como mínimo, por cada club o agrupación deportiva que cumpla los requisitos, anteriormente citados.

### **Artículo 18**

1. Las y los representantes del estamento de deportistas se elegirán entre deportistas mayores de dieciocho años que tengan licencia en vigor para la temporada de celebración de las elecciones y que la hayan tenido en vigor también la temporada inmediatamente anterior. Dicha representación será elegida por las y los deportistas mayores de dieciséis años que cumplan las condiciones antes señaladas.

2. Las y los representantes del estamento de técnicos y técnicas y de jueces y juezas se elegirán por y entre quienes tengan licencia en vigor para la temporada de celebración de las elecciones y la hayan tenido también en la temporada inmediatamente anterior, cualquiera que sea la categoría de la licencia.

3. Hautatuak izandako aldian batzar nagusiko kideen artean hutsik sortuko balitz, batzar nagusirako azken hauteskundeetan estamentu bakoitzeko ordezkoen zerrendan buru denak beteko luke, horretarako hauteskunde-araudian ezarritako prozeduraren arabera.

### **19. artikulua**

1. Batzar nagusia ohiko eta ohiz kanpoko bileretan bilduko da.

2. Batzar Nagusiaren ohiko bilera urtean behin egingo da gutxienez, urteko lehen sei hilabeteetan, kontuen eta aurrekontuen egoera onartzeko. Egutegi ofiziala denboraldia hasi baino lehen onartu beharko da.

Batzar nagusiaren eskumeneko gainerako kontuak ere, hurrengo paragrafoan zehaztutakoak izan ezik, ohiko bileretan jorratuko dira.

3. Batzar nagusia honako gai hauek jorratzeko bilduko da ohiz kanpoko saioan:

- a) Hauteskundeak egitea
- b) Zentsura mozioa
- c) Estatutuak onartzea nahiz aldatzea
- d) Federazioa desagitea
- e) Arautegiak onartzea nahiz aldatzea

### **20. artikulua**

1. Ohiko eta ohiz kanpoko batzar nagusia biltzeko deialdia egitea federazioko Lehendakartzari dagokio ofizioz, edota batzar nagusiko kideen %5ek, gutxienez, eskatzen diotenean. Hori ez posible ez denetan nahiz lehendakariak batzar nagusia biltzeko deialdia egiteko betebeharra betetzen ez duenetan, batzar nagusiko kideen gutxienez %5 ordezkatzan dituen kide talde batek deialdia exijitu ahal izango dute.

2. Lehendakariak eskaera egin eta hamabost egun naturaleko epean egin beharko du batzar nagusirako deialdia. Lehendakariak aipatutako epean deialdirik

3. Si durante el período para el que resultaron elegidos, se produjera alguna vacante entre los miembros de la Asamblea General, se cubrirán por la persona o entidad que encabece la lista de suplentes de cada estamento en las últimas elecciones a la Asamblea General, de acuerdo con el procedimiento que establezca al efecto el Reglamento Electoral.

### **Artículo 19**

1. La Asamblea General se reúne en sesiones ordinarias y extraordinarias.

2. La Asamblea General se reunirá en sesión ordinaria al menos una vez al año, dentro del primer semestre del año para la aprobación del estado de cuentas y presupuesto. El calendario oficial deberá ser aprobado antes del inicio de la temporada.

Los demás asuntos de su competencia, salvo los previstos en el párrafo siguiente, se tratarán también en asamblea ordinaria.

3. La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria para tratar los siguientes asuntos:

- a) Celebración de elecciones
- b) Moción de censura
- c) Aprobación o modificación de los Estatutos
- d) Disolución de la Federación
- e) Aprobación o modificación de los Reglamentos

### **Artículo 20**

1. La convocatoria de las Asambleas generales ordinarias o extraordinarias corresponde al Presidente o Presidenta de la Federación de oficio, o a petición del 5% de los componentes de la Asamblea General. Si ello no fuera posible, o el Presidente o Presidenta no cumpliera con su obligación de convocar la Asamblea, un colectivo de miembros de la Asamblea que represente al 5% de sus componentes podrán exigir la convocatoria.

2. El Presidente o Presidenta deberá proceder a la convocatoria a la Asamblea en el plazo máximo de 15 días naturales a partir del día que se formule la correspondiente

egino ez balu, batzar nagusiko kide eskatzaileek deialdia egin ahal izango dute.

### **21. artikulua**

Batzar nagusirako deialdia, hala ohiko nola ohiz kanpoko batzarra izan, idatziz jakin araziko zaie batzar nagusiko kideei gai zerrendarekin batera, gutxienez batzarra egin baino 15 egun lehenago. Idatzizko jakinarazpen hau baliozkoa izango da fax bidez, posta elektronikoz nahiz, beti ere, erregistratzeko edo gordetzeko aukera ematen duen antzeko beste edozein bitarteko erabiliz egiten denean.

### **22. artikulua**

1. Batzar Nagusiko kideek lehendakariari eskatu ahal izango diote haien ustez interesekoak diren gaiak gai zerrendan sar daitezzen, beti ere eskaera batzar nagusiko kideen gutxienez %5ek egiten batu, gai zerrendan sartu beharreko puntua federazioaren interes orokorrekoa bada; edo eskaera estamentuetako bateko kideen %5ek egiten badu, sartu beharreko puntuak estamentu horrentzat lehenetsuneko interesa badu. Edonola ere, batzar nagusia deitua izan den eguna baino gutxienez bost egun natural lehenago egin beharko da eskaria.

2. Proposatutako gaia eguneko gai zerrendan sartzeko ukapenaren berri eman beharko zaio eskaria egin duenari, eta ukapen hori eragin duten zioen berri ere bai.

### **23. artikulua**

1. Batzar Nagusia balioz eratuta geratuko da lehen deialdira kideen erdia eta bat bertaratzen direnean. Bigarren deialdian, bertaratutakoen edozein kopuru aski izango da.

### **24. artikulua**

Batzar nagusian ez da onartuko botoa eskuordetzea.

petición. Si el Presidente o Presidenta no procediere a la convocatoria en el plazo antes indicado, los asambleístas peticionarios podrán proceder a su convocatoria.

### **Artículo 21**

La convocatoria de la Asamblea General, tanto ordinaria como extraordinaria, junto con el orden del día, será comunicada a los miembros de la Asamblea, por escrito, con una antelación mínima de 15 días. La comunicación escrita será válida cuando se efectúe por fax, correo electrónico u otro medio análogo que permita, en todo caso, poder registrarse o guardarse.

### **Artículo 22**

1. Los miembros de la Asamblea podrán solicitar del Presidente o Presidenta la inclusión en el orden del día de aquellos asuntos que consideren de interés, siempre que la solicitud se haga a propuesta, como mínimo, de un 5% de los miembros de la Asamblea, si el punto a incluir es de interés general de la Federación; o de un 5% de los miembros de uno de los estamentos, si el punto a incluir es de preferente interés para el estamento de que se trate. En todo caso la petición deberá formularse con una antelación de al menos cinco días naturales anteriores a la fecha de convocatoria de la Asamblea.

2. La denegación de la inclusión del punto propuesto en el orden del día deberá comunicarse al peticionario alegando las razones que hayan motivado la denegación.

### **Artículo 23**

1. La Asamblea General quedará válidamente constituida en primera convocatoria cuando concurra la mitad más uno de sus miembros. En segunda convocatoria bastará con la concurrencia de cualquier número de asistentes.

### **Artículo 24**

No se admitirá la delegación de voto en el seno de la Asamblea General.

## **25. artikulua**

Federazioko Lehendakariak federazioaren legezko ordezkariak bere gain hartuko du, batzar nagusian onartutako erabakiak gauzatuko ditu eta batzar nagusiak egindako bileretako buru izango da eta zuzendu egingo ditu.

Honez gain lehendakariak federazioko gaien kudeaketa administratiboa eta ekonomikoa ere bere gain izango du; kudeaketa hau batzar nagusiak ezarritako ildoak jarraituz egin beharko du.

## **26. artikulua**

Lehendakariak bere eginbeharrak betetzeko aholkularitza eta laguntza organo bat sortu ahal izango du.

## **27. artikulua**

1. Federazioko lehendakaria batzar nagusiak hautatutakoa izango da.

2. Lehendakariak honako arrazoi hauetako bat gertatzen denean utziko du bere kargua:

- a) Dimisioa aurkeztea.
- b) Urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 104. artikuluan aurreikusitako zentsura mozioa onartzea.
- c) Era administratiboan nahiz judizialean aitortuta gaitasunik gabe uztea nahiz ezgaitzea.
- d) Heriotzagatik.

3. Lehendakaria kargutik kenduko balitz edo kargua utziko balu, jardunean jarraitu eta hauteskunde batzordea deitu beharko luke gehienez ere hilabete bateko epean, hauteskunde prozesuari hasiera eman diezaion. Epe hau igaro eta hauteskunde batzordea bilerara deitua izan ez balitz, batzorde nagusiko kide guztien %5 ordezkatzeko duen edozein kide talde deitu ahal izango du hauteskunde batzordearen bilera.

## **28. artikulua**

Presidentea berriro aukeratu ahal izango da, baina agintaldiek epe-muga dute, ondoz ondoko hiru agintaldi, hain zuzen. Ondoz

## **Artículo 25**

El Presidente o Presidenta de la Federación asume la representación legal de la misma, ejecuta los acuerdos adoptados por la Asamblea General, y preside y dirige las sesiones que celebra esta.

Así mismo, el Presidente o Presidenta de la Federación ejerce las funciones de gestión administrativa y económica de los asuntos federativos que deberá desarrollar conforme a las directrices de la Asamblea General.

## **Artículo 26**

El Presidente o Presidenta podrá crear un órgano de asesoramiento y apoyo para el desempeño de las funciones que tiene encomendadas.

## **Artículo 27**

1. Será Presidente o Presidenta de la Federación aquella persona que haya resultado elegida por la Asamblea General.

2. El Presidente o Presidenta cesará por alguna de las siguientes causas:

- a) Por dimisión.
- b) Por aprobación de moción de censura prevista en el Art. 104 del Decreto 16/2006, de 31 de enero.
- c) Por inhabilitación o incapacitación declarada administrativa o judicialmente.
- d) Por fallecimiento.

3. En el supuesto de cese del Presidente o Presidenta, seguirá en funciones y procederá a convocar a la Junta Electoral en el plazo máximo de un mes, para que dé inicio al proceso electoral. Transcurrido dicho plazo sin tal convocatoria, cualquier colectivo de miembros de la Asamblea General que represente al menos un 5% del total de componentes de la misma, podrá convocar a la Junta Electoral.

## **Artículo 28**

El Presidente o Presidenta podrá ser reelegido, pero el límite temporal de mandatos será de tres mandatos

ondoko hiru agintaldiak iragan ondoren, ezin izango da berriro presidente gisa berrautatua izan gutxienez lau urteko epea igaro arte.

Agintaldien mugek ez dute eraginik izango estatutu hauek indarrean jarri aurretik zeuden karguengan. Ondorioz, kargu horiek euren agintaldiak bete ditzakete. Agintaldi-mugak hurrengo hauteskunde-prozesuetan aplikatuko dira.

Beste hautagaitzarik aurkeztuko ez balitz, Presidentea berrautaketara aurkeztu ahal izango da.

#### **IV. KAPITULUA XEDAPEN KOMUNAK**

##### **29. artikulua**

Estatutu hauetako 13. artikuluan jasota dauden organoetako kideek euren funtzioak betetzen jarraituko dute harik eta ondorengoek karguaz jabetu arte.

##### **30. artikulua**

1. Bizkaiko Eskubaloi Federazioko kide anitzeko organoen erabakiak bertaratutako kideen gehiengo soilaz hartuko dira, lege edo estatutu xedapenek gehiengo kualifikatua eskatzen duten kasuetan izan ezik.

2. Bizkaiko Eskubaloi Federazioko kide anitzeko organoetako kide guztiek berariaz horrela onartzen dutenetan organo hauetako erabakiak posta elektronikoko, fax, bideokonferentzia nahiz antzeko bitarteko teknikoak erabiliz hartu ahal izango dira. Horrelakoetan fax, posta elektronikoko nahiz bestelako euskarrien frogagiriak atxikiko zaizkio dagokion aktari hau idazterakoan.

##### **31. artikulua**

Bizkaiko Eskubaloi Elkarteko batzar nagusiko kide izateko bete beharreko baldintzak honako hauek dira:

- a) Adin nagusikoa izatea.
- b) Egoitza federazioaren jarduera

consecutivos. Agotados los tres mandatos no podrá ser reelegido para el cargo de Presidente o Presidenta hasta que haya transcurrido, al menos, un período de cuatro años.

Las limitaciones de mandatos no afectarán a los cargos existentes a la entrada en vigor de estos Estatutos y dichos cargos podrán, en consecuencia, finalizar sus actuales mandatos. Sólo serán de aplicación las citadas limitaciones estatutarias para próximos procesos electorales.

En caso de que no haber otra candidatura, el Presidente o Presidenta podrá volver a presentarse a la reelección.

#### **CAPÍTULO IV DISPOSICIONES COMUNES**

##### **Artículo 29**

Las y los miembros de los órganos contemplados en el Art. 13 de los presentes estatutos continuarán en el ejercicio de sus funciones hasta la toma de posesión de sus sucesores.

##### **Artículo 30**

1. Los acuerdos de los órganos colegiados de la Federación Bizkaina de Balonmano se adoptarán por mayoría simple de miembros presentes, salvo en los supuestos en los que disposiciones legales o estatutarias prevean mayorías cualificadas.

2. Siempre que lo acepten expresamente todos sus miembros, los órganos colegiados de la Federación Bizkaina de Balonmano podrán adoptar sus acuerdos mediante correo electrónico, fax, videoconferencia y medios técnicos análogos. En estos supuestos, el acta correspondiente se redactará acompañada de los justificantes de los fax, correos electrónicos y soportes correspondientes.

##### **Artículo 31**

Son requisitos para ser miembro de la Asamblea General de la Federación Bizkaina de Balonmano, los siguientes:

- a) Haber alcanzado la mayoría de edad.
- b) Poseer la vecindad

eremuan izatea. Salbuespenez batzar nagusiak baldintza hori dispensa dezake.

c) Karguak edo funtzioak betetzeko gaitasuna kentzen duen diziplinazko zigor irmorik bete behar ez izatea.

d) Epai judicial irmoaz kargu publikoak betetzeko gaitasuna baliogabetzen duen zigorrik ez izatea.

e) Erabaki judicial irmoz ezgai deklaratu ez izatea.

### **32. artikulua**

1. Federazioko organoek hartzen dituzten erabaki guztien akta egin behar du idazkariak. Aktan honako hauek jaso behar dira gutxienez: parte hartu duten pertsonen izena; bilera noiz eta non egin den; eztabaidatu diren puntu nagusiak; botazioaren era eta emaitza; eta erabakien edukia.

2. Onartutako erabakiaren aurkako botoek kide anitzeko organoen erabakietatik ondoriozta daitezkeen erantzukizunez salbuets dezakete, baldin arazoituak badira.

### **33. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak egoki deritzon adina batzorde eta antzeko beste organo eratu ahal izango ditu, bai federazioaren kirol-jardueraren atal bat garatzeko direnak nola federazioa osatzen duten kolektibo nahiz estamentuen funtzionamenduari erantzuna ematen diotenak.

### **34. artikulua**

1. Bizkaiko Eskubaloi Federazioak dopatzearen inguruan aplikagarria den araudia ezarriko duten organoak izan beharko ditu.

2. Bizkaiko Eskubaloi Elkarteak federazioko kirol-zuzendaritza eta zuzendaritza teknikoaren ardura izango duen batzorde tekniko bat izango du.

administrativa dentro del ámbito de actuación de la Federación. En circunstancias excepcionales la Asamblea General podrá dispensar de este requisito.

c) No estar sujeto a sanción disciplinaria firme que conlleve inhabilitación para el desempeño de cargos o funciones.

d) No haber sido condenado mediante sentencia judicial firme que conlleve la inhabilitación para ostentar cargo público.

e) No haber sido declarado incapaz por decisión judicial firme.

### **Artículo 32**

1. De todos los acuerdos adoptados por los órganos federativos se levantará acta por el Secretario o Secretaria, que contendrá con carácter mínimo, el nombre de las personas que hayan intervenido, las circunstancias de lugar y tiempo en que la reunión se haya celebrado, los puntos principales de deliberación, la forma y el resultado de la votación y el contenido de los acuerdos.

2. Los votos contrarios al acuerdo adoptado, siempre que sean motivados, eximirán de la responsabilidad que pudiera derivarse de las decisiones de los órganos colegiados.

### **Artículo 33**

La Presidencia de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrá constituir cuantos comités y demás órganos análogos considere oportuno, tanto aquellos que respondan al desarrollo de un sector de la actividad deportiva de la Federación, como los que atiendan al funcionamiento de colectivos o estamentos integrantes de la Federación.

### **Artículo 34**

1. La Federación Bizkaina de Balonmano deberá contar con los órganos que establezca la normativa aplicable en materia de dopaje.

2. La Federación Bizkaina de Balonmano contará con un comité técnico que será el órgano que asuma la dirección técnico-deportiva de la Federación.

### **35. artikulua**

Bizkaiko Eskubaloi Federazioko zuzendariak honako eskubide hauek izango dituzte:

- a) Eusko Jaurlaritzatik eta Bizkaiko Foru Aldunditik federazioetako zuzendarien etengabeko prestakuntza eta doako aholkularitza teknikoa jasotzea, euren funtzioak behar bezala bete ditzaten.
- b) Euren funtzioak gauzatzeak eragiten dizkieten gastuen dirua itzultzea, aurretik federazioetan beretan zehazturiko muga barruan.
- c) Kirol federazioen bitartez, borondatezko jardueratik ondoriozta daitezkeen istripu arriskueterako eta erantzukizun zibilerako aseguruia izatea.
- d) Euren jardura baldintza egokietan egitea duintasunaren, segurtasunaren eta higienaren aldetik, zereginaren izaera eta ezaugarriak aintzat hartuta, betiere.
- e) Zuzendariak direla egiaztatzen duen akreditazioa izatea.
- f) Kirolaren esparruan egindako gizarte ekarpenarengatik erakundeen errespetua eta esker ona jasotzea.
- g) Federazioko zuzendaritza organoetan parte hartzeko beharrezkoa duten informazio eta dokumentazio guztia eskura izatea.
- h) Egozten zaizkien funtzioak behar bezala betetzeko behar dituzten baliabide materialak era iraunkorrean jasotzea.
- i) Federazioko arauetan jasotako beste edozein eskubide.

### **36. artikulua**

Bizkaiko Eskubaloi Federazioko zuzendariak honako betebeharrak hauek dituzte:

- a) Euren betebeharrak gauzatzean jasotzen eta ezagutzen duten informazioaren gaineko konfidentzialtasuna gordetzea, hala badagokionean. Konfidentzialtasuna gordetzeko betebeharrak iraun egingo du kargua uzten dutenean ere.
- b) Funtzioak betetzean behar bezalako arduraz jokotzea, hots, uneoro federazioaren estatutu-takako helburuen

### **Artículo 35**

Los directivos y directivas de la Federación Bizkaína de Balonmano tienen los siguientes derechos:

- a) Recibir del Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia la formación permanente del personal directivo o directiva de las federaciones y el asesoramiento técnico gratuito para el correcto desempeño de sus funciones.
- b) Ser reembolsados por los gastos realizados en el desempeño de sus actividades dentro de los límites previamente establecidos por la propia Federación.
- c) Disponer de un seguro, a través de la Federación, contra los riesgos de accidente y responsabilidad civil derivados directamente del ejercicio de la actividad voluntaria.
- d) Realizar su actividad en las debidas condiciones de dignidad, seguridad e higiene en función de la naturaleza y características de sus funciones.
- e) Disponer de una acreditación identificativa de su condición de directivo o directiva.
- f) Obtener el respeto y el reconocimiento por su contribución social en el campo del deporte.
- g) Disponer de la información y documentación precisa para su participación en los órganos directivo o directivas de la Federación.
- h) Recibir con carácter permanente los medios materiales necesarios para el correcto ejercicio de las funciones que se les asignen.
- i) Cualesquiera otros previstos en las normas de la Federación.

### **Artículo 36**

Los directivos y directivas de la Federación Bizkaína de Balonmano están obligados a:

- a) Guardar, cuando proceda, confidencialidad de la información recibida y conocida en el desarrollo de sus funciones. La obligación de confidencialidad subsistirá aun cuando hayan cesado en el cargo.
- b) Actuar con la debida diligencia en el ejercicio de sus funciones, ateniéndose en todo momento a los fines estatutarios de la

arabera jokatzea.

c) Dagozkien kirol federazioek eskuratzen dizkieten baliabide materialak errespetatzea eta zaintzea.

d) Federazioarekiko euren gain hartutako ardurak betetzea.

e) Funtzioak behar bezala bete daitezzen antolatzen diren prestakuntza jardueretan parte hartzea.

f) Urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuan debekatuta dauden bestelako ordain ekonomikoei uko egitea.

g) Funtzioak betetzen jarraitzea, harik eta ondorengoek kargua hartzen duten arte, ezinbestean utzi behar izatekotan salbu.

h) Organo eskumendunek onartzen dituzten erabakiak eta ebazpenak ontzat hartzea.

i) Kargua uzten duten zuzendarien ordezkoei behar den dokumentazio eta informazio guztia eskuratzea.

j) Euren interes pertsonalekin zerikusia duten gaietarako buruzko deliberamenduetan ez parte hartzea. Interes pertsonala egongo da, baldin eta gaiak zuzendariaren ezkontideari edota antzeko afektibitate harremana duten pertsonetara, bai eta haren ondorengoei edo aurrekoei ere, eragiten badie, edota zuzendaritzako kargua nahiz neurri bateko partaidetza duen sozietateari eragiten dio.

k) Kide den organoen bileretara joatea, eta parte hartze aktiboa izatea deliberamenduetan, haren irizpideak erabaki egokiak hartzen lagun dezan.

l) Eskuratzen zaion akreditazioa behar bezala erabiltzea.

m) Hala badagokio, federazioak onartzen duen kode etikoa betetzea.

n) Federazio honen estatutuak edo arautegietako arauetan jasota dagoen beste edozein betebeharrak.

### **37. artikulua**

1. Kirol federazio honetako lehendakari kargua bateraezina izango da beste kirol federazio bateko lehendakari karguarekin, beste kirol modalitate bateko federazioa izan arren.

2. Kirol federazioko lehendakari kargua bateraezina da federazio horren baitako klub, kirol elkarte nahiz bestelako erakunde

Federación.

c) Respetar y cuidar los recursos materiales que pongan a su disposición las correspondientes federaciones deportivas.

d) Cumplir con los compromisos adquiridos con la Federación.

e) Participar en las actividades formativas que se organicen para el diligente cumplimiento de sus funciones.

f) Rechazar cualquier tipo de contraprestación económica prohibida en el Decreto 16/2006, de 31 de enero.

g) Continuar en el ejercicio de sus funciones hasta la toma de posesión de sus sucesores, salvo fuerza mayor.

h) Acatar los acuerdos y resoluciones adoptados por los órganos competentes.

i) Proporcionar toda la documentación e información necesaria a las y los nuevos directivo o directivas que vayan a sustituir a las y los salientes.

j) Abstenerse de asistir e intervenir en las deliberaciones que afecten a asuntos en los que tengan interés personal. Se considerará que existe interés personal cuando el asunto afecte al cónyuge del directivo o directiva o a personas vinculadas por análoga relación de afectividad o sus descendientes o ascendientes o a una sociedad en la que desempeñe un puesto directivo o directiva o tenga una participación significativa.

k) Asistir a las reuniones de los órganos de que forme parte y participar activamente en sus deliberaciones a fin de que su criterio contribuya en la toma de decisiones adecuadas.

l) Utilizar debidamente la acreditación proporcionada.

m) Cumplir el Código Ético que, en su caso, se apruebe por la Federación.

n) Cualesquiera otras previstas en las normas estatutarias o reglamentarias de esta Federación.

### **Artículo 37**

1. El cargo de Presidente o Presidenta de la Federación deportiva es incompatible con el cargo de Presidente o Presidenta de otra Federación deportiva, aunque sea de una modalidad deportiva diferente.

2. El cargo de Presidente o Presidenta de la Federación deportiva es incompatible con el de Presidente o Presidenta o

bateko lehendakari edo ordezkari karguarekin. Federazioko lehendakaria, klub, kirol elkarte nahiz bestelako erakunde bateko lehendakari gisa edo, lehendakari izan gabe, hau ordezkatzuz nahiz klub, kirol elkarte nahiz bestelako erakunde bateko ordezkari gisa batzarrean egoteagatik, aukeratzen badute, klubeko, kirol elkarteko edo erakundeko lehendakari edo ordezkari karguari uko egin beharko dio.

3. Kirol federazio bateko lehendakaritza bateraezina izango da Foru Administrazioaren edota Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorraren baitan federazioei zuzenean lotuta dauden kargu publikoekin.

4. Kirol federazio bateko zuzendaritza kargua bateraezina da erakunde bereko kontseilari edo aholkulari profesional izatearekin. Halaber, kirol federazio bateko zuzendaritza kargua bateraezina da kirol erakunde berean zerbitzu profesionalak eskaintzearekin lan harremanaren, harreman zibilaren edo merkataritza harremanaren bidez.

### **38. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko zuzendariak debekatuta dituzte honako hauek:

a) Kargua utzi edo dimisioa aurkeztu eta gero kalte ordainak jasotzea.

b) Hirugarren pertsonengandik edo erakundeengandik komisiok edo antzeko mozkinak jasotzea, kirol erakundeak ondasunak edo zerbitzuak kontratatzearen truke.

c) Kirol helburuak edo helburu ekonomikoak lortzeagatik pizgarriak jasotzea.

d) Enpresen bitartez edo hirugarren pertsonen edo erakundeen bitartez kontratatuak egitea eurek zuzentzen duten kirol federazioarekin berarekin. Autokontratatzeko debekuak ezkontideen, antzeko afektibitate harremanaz lotutako

representante de un club, de una agrupación deportiva u otro tipo de entidad integrado en la misma. Cuanto el Presidente o Presidenta de la Federación haya concurrido a la Asamblea como Presidente o Presidenta de un club, agrupación deportiva o entidad de otro tipo, o haya concurrido como representante aun cuando no ostente la Presidencia, deberá dimitir como Presidente o Presidenta o representante del club, agrupación deportiva o entidad.

3. La Presidencia de la Federación deportiva será incompatible con el desempeño de cargos o empleos públicos directamente relacionados con el ámbito federativo dentro de la Administración Foral y General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

4. El cargo directivo o directiva de la Federación es incompatible con el ejercicio de funciones de consejo o asesoramiento profesional a la misma. Asimismo, el cargo directivo o directiva de la Federación deportiva es incompatible con la prestación de servicios profesionales bajo relación laboral, civil o mercantil a la misma.

### **Artículo 38**

El personal directivo de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa tiene prohibido:

a) Percibir indemnizaciones tras el cese o dimisión en el cargo.

b) Percibir comisiones o beneficios análogos de terceras personas o entidades por la contratación de bienes y servicios por la entidad deportiva.

c) Percibir incentivos por la consecución de objetivos deportivos o económicos.

d) Contratar, a través de sus empresas o en nombre de terceras personas o entidades, con la propia Federación deportiva. Tal interdicción de autocontratación alcanza a las empresas de sus cónyuges, personas vinculadas con

pertsonen eta ondorengoen nahiz aurrekoen enpresei eragiten die.

e) Kirol federazioaren ondarea erabiltzea edo federazioaren barruan duen postua ondareei loturiko abantailak lortzeko erabiltzea.

#### **IV. TITULUA FEDERAZIOKO ESTAMENTUAK**

##### **39. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko estamentuetako kideek honako eskubide hauek izango dituzte, gutxienez:

- a) Federazioko organoetan ordezkari izatea eta haietako kide izatea, estatutu hauetan eta aplikagarria den araudian ezarritako eran eta proportzioan.
- b) Federazioak antolatutako jarduerak guztietan parte hartzea, federazioak horren gainean dituen arauen arabera.
- c) Federazioari buruz eskatu bezainbesteko informazioa jasotzea eta federazioari buruzko gaietan beren irizpideak eta iritzia libreki ematea, kirol hau ahalik eta hobekien garatzeko.
- d) Federazioko organo eskumendunetara jotzea, federazioko arauak bete daitezela eskatzeko.
- e) Egoki iruditzen zaizkien kontsultak eta erreklamazioak egitea, federazioko arauekin bat.
- f) Federazio lizentzia egiaztatzen duen agiria izatea.

##### **40. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko estamentuetako kideek honako betebeharrak izango dituzte:

- a) Ezarritako kuotak ordaintzea.
- b) Federazioko organoetan onartutako erabakiak betetzea, horretarako eskumena duen organoak baliogabetzen edo bertan behera uzten ez dituen bitartean.
- c) Federazioaren helburuak lortzen era aktiboan parte hartzea.
- d) Hala dagokionean, dituzten karguei atxikitako betebeharrak leialki betetzea.
- e) Euskadiko selekzioek eta lurraldeko

análoga relación de afectividad y de sus descendientes o ascendientes.

e) Hacer uso del patrimonio de la Federación deportiva o valerse de su posición en la misma para obtener una ventaja patrimonial.

#### **TÍTULO IV ESTAMENTOS FEDERATIVOS**

##### **Artículo 39**

Los integrantes de los estamentos de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa tendrán, como mínimo, los siguientes derechos:

- a) Estar representados y formar parte de los órganos federativos en la forma y proporción que les reconocen los presentes estatutos y la normativa aplicable.
- b) Participar en cuantas actividades organice la Federación, conforme a las reglas que ésta dicte al respecto.
- c) Recibir cuanta información soliciten y expresar libremente sus criterios y opiniones en temas federativos para el mejor desarrollo de este deporte.
- d) Acudir a los órganos federativos competentes para instar el cumplimiento de las normas federativas.
- e) Elevar las consultas y reclamaciones que estimen pertinentes conforme a las normas de la Federación.
- f) Disponer del documento justificativo de la licencia.

##### **Artículo 40**

Los integrantes de los estamentos de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa tendrán los siguientes deberes:

- a) Pagar las cuotas que se establezcan.
- b) Cumplir todos los acuerdos válidamente adoptados por los órganos federativos en tanto no sean anulados o suspendidos por el órgano competente.
- c) Colaborar activamente en la consecución de los fines de la Federación.
- d) Cumplir fielmente las obligaciones inherentes a los cargos que en su caso desempeñen.
- e) Asistir a las convocatorias de las

selektzioek kirol- lehiaketetan parte hartzeko edo horiek prestatzeko egiten dituzten deialdietara joatea.

#### **41. artikulua**

Ekainaren 11ko Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legearen III. Tituluan ezarritakoaren arabera sortutako elkarteak izango dira klubak edo kirol elkarteak estatutu hauen ondorioetarako

#### **42. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak antolatzen dituen lehiaketa ofizialetan parte hartzeko dagokien lizentzia izan beharko dute klubek eta elkarteek.

#### **43. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko kirolariak dira kirolarien estamentuari dagokion federazio-lizentziaren jabe diren pertsona fisikoak.

#### **44. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko teknikariak dira federazioak nahiz indarrean dagoen legeriak eskatzen duen titulazioa dutenak eta estamentu honen federazio-lizentziaren jabe diren pertsonak.

2. Teknikoak federazioko teknikoan elkargotan elkartuko dira, izatekotan.

#### **45. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko epaileak dira eskumena duen erakundeak emandako beharrezko titulazioaren eta dagokien federazio-lizentziaren jabe direnak.

2. Epaileak federazioko epaileen elkargotan elkartuko dira, izatekotan.

### **V TITULUA DIZIPLINA ERREGIMENA**

#### **46. artikulua**

selecciones Bizkainas para la participación en competiciones deportivas o para la preparación de las mismas.

#### **Artículo 41**

A los efectos de los presentes estatutos, son clubes o agrupaciones deportivas las asociaciones constituidas con arreglo a lo previsto en el Título III de la Ley 14/1998, de 11 de junio, del Deporte del País Vasco.

#### **Artículo 42**

Los clubes y agrupaciones, para la participación en competiciones oficiales organizadas o autorizadas por la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa, deberán disponer de la correspondiente licencia.

#### **Artículo 43**

Son deportistas de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa las personas físicas titulares de la licencia federativa correspondiente al estamento de deportistas.

#### **Artículo 44**

1. Son técnicas y técnicos de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa las personas en posesión del título exigido por la Federación o la legislación vigente y que ostenten la correspondiente licencia federativa de este estamento.

2. Los técnicos se agruparán, en su caso, en el colegio de técnicos de la Federación.

#### **Artículo 45**

1. Son juezas y jueces de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa las personas físicas en posesión de la titulación necesaria emitida por el organismo competente y de la correspondiente licencia federativa.

2. Los jueces y juezas se agruparán, en su caso, en el colegio de jueces y juezas de la Federación.

### **TÍTULO V RÉGIMEN DISCIPLINARIO**

#### **Artículo 46**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko kirol diziplinako erregimena 1998ko ekainaren 11ko 14/1998 Legeko X. tituluan, urtarrilaren 10eko 7/1989 Dekretuan, nahiz hau ordezkaturako duen xedapenean, estatutu hauek eta federazioaren beraren kirol diziplinako araudian jasota dagoenaren arabera arautuko da.

#### **47. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak bere organo egiturako kide diren pertsonen gainean eta federazio honetako kide diren pertsona fisikoen eta juridikoen gainean baino ez du izango diziplina ahalmena.

2. Federazioak ezin izango du diziplina ahalmena erabili kirol modalitate bereko beste lurralde eremuetako federazioetako kideen kasuan, kirol jarduera hori Bizkaiko Lurralde Historikoan egiten badute ere.

#### **48. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioan kirol-diziplina ahalmena lehiaketa eta kirol-diziplina batzordeak izango du, federazioko beste organoak kontuan hartu gabe.

#### **49. artikulua**

1. Lehiaketa eta kirol-diziplina batzordea federazioko lehendakariak izendatuko dituen gehenez ere bost kidek osatuko dute.

2. Lehiaketa eta kirol-diziplinako batzordeko kideak lehendakariaren agintaldi bakoitzaren hasieran aukeratuko dituzte kargua eta funtzioa lau urtez betetzeko. Diziplina batzordeko kideek beren eginbeharrak betetzeko behar duten ezaguera izan beharko dute.

#### **50. artikulua**

Lehiaketa eta kirol-diziplina batzordeak hartutako erabakien aurka egin ahal izango da Euskadiko Eskubaloi Federazioko

El régimen disciplinario de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa se regirá por lo dispuesto en el Título X de la Ley 14/1998, de 11 de junio, por el Decreto 7/1989, de 10 de enero, o disposición que lo sustituya, por los presentes estatutos y por el Reglamento de Disciplina Deportiva de la propia Federación.

#### **Artículo 47**

1. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa sólo tendrá potestad disciplinaria sobre todas las personas que formen parte de su estructura orgánica y sobre todas aquellas personas físicas o jurídicas afiliadas a la misma.

2. La Federación no podrá ejercer la potestad disciplinaria respecto a aquellos miembros de federaciones de otros ámbitos territoriales y de la misma actividad deportiva, aunque desarrollen su actividad deportiva en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia.

#### **Artículo 48**

El Comité de Competición y Disciplina Deportiva es el órgano de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa que ejerce la potestad disciplinaria deportiva con independencia de los demás órganos federativos.

#### **Artículo 49**

1. El Comité de Competición y Disciplina Deportiva estará compuesto por un máximo de cinco miembros, nombrados por el Presidente o Presidenta de la Federación.

2. Los miembros del Comité de Competición y Disciplina Deportiva serán nombrados para que ostenten el cargo y función por término de cuatro años, al inicio de cada mandato presidencial. Los miembros del Comité de Disciplina deberán tener conocimientos específicos suficientes para desempeñar su función.

#### **Artículo 50**

Las decisiones que adopten los miembros del Comité de Competición y Disciplina Deportiva serán impugnables ante el Comité

diziplina batzordearen aurrean.

## **VI TITULUA HAUTESKUNDE ERREGIMENA**

### **51. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko hauteskunde erregimena urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko VII. tituluan, dekretu hau garatzeko emango diren xedapenetan, estatutu hauetan eta federazioko batzar nagusiak onartutako hauteskunde araudian jasotakoaren arabera izango da.

### **52. artikulua**

Federazioko batzar nagusia aukeratzeko honako hauek izango dira hautesleak: federazioko estamentu guztietako lizentzien titular oro, dagokion hauteskunde araudian jasotako baldintzetan.

Hautesle eta hautagarri izaera Euskadiko kirol federazioen Dekretuan, estatutu hauetan eta federazio honetako hauteskunde araudian ezarritakoarekin bat etorriko da.

### **53. artikulua**

Federazioak hauteskunde prozesua bultzatzeko eta behar bezala gauza dadin bermatzeko hauteskunde batzorde bat izango du. Hauteskunde batzorde hau hiru kidek osatuko dute: hauetako batek lehendakari lanak eta beste batek idazkari lanak egingo dituzte. Kargu hauek batzordeko kideen artean aukeratu beharko dituzte funtzio hauek betetzeko, eta beraien artean aukeratu ez balituzte, adinez nagusiena izango da lehendakaria eta gazteena, berriz, idazkaria.

### **54. artikulua**

Hauteskunde batzordearen funtzioen ekitaldia lau urtekoa izango da, epe hau amaitu baino batzar nagusiak batzorde hau kargutik kendu eta beste bat izendatzeko duen aukerari utzi gabe.

de Disciplina de la Federación Vasca de Balonmano.

## **TÍTULO VI RÉGIMEN ELECTORAL**

### **Artículo 51**

El régimen electoral de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa se regirá por lo dispuesto en el Título VII del Decreto 16/2006, de 31 de enero, por las disposiciones que se dicten en desarrollo del mismo, por los presentes estatutos y por el correspondiente Reglamento electoral que deberá ser aprobado por la Asamblea General de la Federación.

### **Artículo 52**

Para la elección de la Asamblea General de la Federación el cuerpo electoral estará compuesto por los titulares de licencias de todos y cada uno de los estamentos federativos, en las condiciones que se señale en el correspondiente Reglamento Electoral.

La condición de electores y elegibles se ajustará a lo dispuesto en el Decreto de Federaciones Deportivas del País Vasco, en los presentes Estatutos y en el Reglamento Electoral de esta Federación.

### **Artículo 53**

En la Federación existirá una Junta Electoral encargada de impulsar el proceso electoral y velar por su correcto desarrollo. La Junta Electoral estará formada por tres miembros, actuando uno de ellos como Presidente o Presidenta y otro como Secretario o Secretaria, cargos que serán elegidos entre los propios miembros para asumir dichas funciones y, en caso de no designarse entre ellos, actuará como Presidente o Presidenta el de mayor edad y como Secretario o Secretaria el de menor edad.

### **Artículo 54**

El ejercicio de las funciones de la Junta Electoral tendrá una duración de cuatro años, sin perjuicio de que la Asamblea General pueda destituir la y nombrar otra antes de la conclusión de dicho periodo.

## 55. artikulua

1. Hauteskunde batzordeko kideak eta beren ordezkokoak hauteskunde prozesua hasi aurreko azken ohiko bileran aukeratuko ditu batzar nagusiak edo, inor ere aurkeztuko ez balitz, zozketa publiko bidez aukeratuko dira hautagai izango ez direnen artean.

2. Inondik inora ere ezin izango dute hautagai bezala aurkeztuko direnek hauteskunde batzordeko kide izan. Izendatutako hauteskunde batzordeko kideren bat hautagai izatera iritsiko balitz kargua utzi beharko luke, eta bere tokia izendatutako ordezkokoak hartuko luke.

## 56. artikulua

1. Hauteskunde batzordearen egitekoak honako hauek izango dira:

a) Hautesleen errolda eta hauteskundeetako egutegia onartzea.

b) Aurkezten diren hautagaiak aldarrikatzea eta argitaratzea.

c) Hauteskunde Mahaia izendatzea.

d) Hautetsiak zein diren aldarrikatzea.

e) Aurkezten diren inpugnazioak, erreklamazioak, eskaerak eta Hauteskunde Mahaiaren erabakien aurka jartzen diren errekurtsioak ebaztea.

f) Hauteskundeak egiteari eta hauteskundeko emaitzei zuzenean eragiten dien edozein gai.

2. Hauteskunde Batzordearen erabakien aurka egin ahal izango da Kirol Justiziako Euskadiko Batzordearen aurrean.

## 57. artikulua

Hauteskunde batzordeak, hautesleen artean zozketa eginda, hauteskunde mahaia izendatuko du. Mahaia hiru lagunek osatuko dute eta ordezko kopuru bera izango da. Mahaiko lehendakaria eta idazkaria hauen artean horretarako aukeratutakoak izango dira eta beraien artean inor ere izendatuko ez balute hiruretan zaharrena izango da lehendakaria eta gazteena, berriz, idazkaria.

## Artículo 55

1. Los miembros de la Junta Electoral, así como los suplentes, serán elegidos por la Asamblea General en la última Asamblea Ordinaria previa al inicio del proceso electoral o por sorteo público entre las personas que no vayan a ser candidatas o candidatos, en el caso de no presentarse nadie.

2. En ningún caso podrán formar parte de la Junta Electoral los que fueran a presentarse como candidatos; si esta condición recayese en alguno de los componentes de la Junta Electoral nombrada, deberá cesar y ocupar su lugar el suplente designado.

## Artículo 56

1. La Junta Electoral tendrá encomendadas las siguientes funciones:

a) Aprobar el censo de electores y el calendario electoral.

b) Proclamar y publicar las candidaturas presentadas.

c) Designar la mesa electoral.

d) Proclamar los candidatos electos.

e) Resolver las impugnaciones, reclamaciones, peticiones que se presenten y los recursos que se interpongan contra las decisiones de la mesa electoral.

f) Cualquier cuestión que afecte directamente a la celebración de las elecciones y a sus resultados.

2. Las decisiones que adopte la Junta Electoral serán impugnables ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.

## Artículo 57

La Junta Electoral, previo sorteo entre los electores que no vayan a ser candidatos, designará una Mesa Electoral compuesta por tres miembros, así como un número igual de suplentes, siendo su Presidente o Presidenta y Secretario o Secretaria los que así sean elegidos entre ellos para asumir dichas funciones y, en caso de no designarse entre ellos, actuará como Presidente o Presidenta el de mayor edad y

como Secretario o Secretaria el de menor edad.

### **58. artikulua**

1. Hauteskunde mahaiak honako funtzio hauek izango ditu:

- a) Bozketa behar bezala egin dadin bermatzea.
- b) Bozkatzen duten pertsonen identitatea eta hautesle izaera egiaztatzea.
- c) Ematen diren botoak baliozkoak diren erabakitzea.
- d) Behin bozkatutakoan, botoak zenbatzea.
- e) Bozketari dagokion beste edozein gairi buruz erabakitzea.

2. Hauteskunde mahaiako erabakien aurka egin ahal izango da hauteskunde batzordearen aurrean.

## **VII. TITULUA EKONOMIA ETA ONDARE ERREGIMENA**

### **59. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak berezko aurrekontu eta ondare erregimena ditu.

2. Federazioak titular gisa dituen ondasun guztiek osatzen dute federazioaren ondarea.

3. Honako hauek dira federazioaren baiabideak:

- a) Federatuen kuotak.
- b) Erakunde publikoek emandako diru-laguntzak.
- c) Dohaintzak, herentziak, legatuak eta sariak.
- d) Antolatzen dituzten kirol jarduera eta lehiaketek emandako mozkinak.
- e) Industria eta merkataritza jardueratik, profesionalen jardueratik nahiz eskaintzen diren zerbitzuetatik ateratako mozkinak.
- f) Euren ondarearen fruituak

### **Artículo 58**

1. La Mesa Electoral tendrá las siguientes funciones:

- a) Velar por el correcto desarrollo de las votaciones
- b) Comprobar la identidad de los votantes y su condición de electores
- c) Resolver sobre la validez de los votos emitidos
- d) Efectuar el recuento de los votos una vez terminada la emisión de los mismos
- e) Resolver cualquier otro asunto relativo a la votación

2. Las decisiones que adopte la Mesa Electoral serán impugnables ante la Junta Electoral.

## **TÍTULO VII RÉGIMEN ECONÓMICO-PATRIMONIAL**

### **Artículo 59**

1. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa está sujeta al régimen de presupuesto y patrimonio propio.

2. El patrimonio de la Federación estará integrado por los bienes cuya titularidad le corresponda.

3. Son recursos de la Federación los siguientes:

- a) Las cuotas de los federados.
- b) Las subvenciones que las entidades públicas puedan concederle.
- c) Las donaciones, herencias, legados y premios.
- d) Los beneficios que produzcan las actividades y competiciones deportivas que organice.
- e) Los beneficios derivados de las actividades industriales, comerciales, profesionales o de servicios que realice.
- f) Los frutos de su patrimonio y

eta ondarea besterentzetik edo zergapetzetik ateratzen dena, urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 138. artikuluan ezarritako baldintzetan.

g) Lortzen dituzten maileguetatik edo kredituetatik ateratako mozkinak.

h) Euren jarduera egitean lor dezaketen beste edozein.

### **60. artikulua**

1. Federazioko diru sarrera guztiak -kirol jardueretan lortutako mozkinak eta sariak nahiz industria, merkataritza, zerbitzu izaerako edo izaera profesionaleko jardueretatik atera daitezkeenak- sozietate xedea garatzeko erabiliko dira osorik.

2. Mozkinak ezin izango dira inolaz ere federazioetako kideen artean banatu.

### **61. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak ondasun higiezinak zergapetu edo besterendu egin ditzake, dirua har dezakete maileguan eta zorraren edo ondare parte alikuotaren titulu ordezkatzailleak jaulki ditzakete urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 139. artikuluan ezarritako kasu eta baldintzak baldintzetan.

### **62. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak goi zuzendaritzako lan kontratuak izenpetu ahal izango ditu, baldin eta erabakia eta ordainsaria zein kontratuko bestelako baldintzak gehiengo osoz onartzen badira Batzar Nagusian, eta baldin eta Bizkaiko Foru Aldundiak alde zuzetik onartzen badu.

### **63. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak urtero onartuko du ekitaldi bakoitzeko aurrekontua.

2. Lehendakariari dagokio aurrekontu

el producto de la enajenación o gravamen del mismo, en las condiciones establecidas en el artículo 138 del Decreto 16/2006, de 31 de enero.

g) Los préstamos o créditos que obtenga.

h) Cualesquiera otros que pudiera obtener en el desarrollo de su actividad.

### **Artículo 60**

1. Todos los ingresos federativos, incluidos los beneficios y los premios obtenidos en manifestaciones deportivas, así como los que pudiera obtener la Federación del ejercicio de actividades de carácter industrial, comercial, profesional o de servicios, se aplicarán íntegramente al desarrollo de su objeto social.

2. Bajo ningún concepto se podrá efectuar reparto de beneficios entre los miembros de la Federación.

### **Artículo 61**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrá gravar y enajenar los bienes inmuebles, tomar dinero a préstamo y emitir títulos representativos de deuda o de parte alícuota patrimonial, en los casos y condiciones establecidas en el Art. 139 del Decreto 16/2006, de 31 de enero.

### **Artículo 62**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrá suscribir contratos laborales de alta dirección siempre que el acuerdo, así como la cuantía de la remuneración y las demás condiciones del contrato, sean aprobados por la mayoría absoluta de miembros presentes de la Asamblea General y sea autorizado dicho contrato por la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

### **Artículo 63**

1. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa aprobará anualmente el presupuesto de cada ejercicio.

2. Corresponderá al Presidente o

proiektua egitea, eta batzar nagusiari, berriz, aurrekontu proiektua onartzea.

3. Aurrekontuan federazioak gehienez onar ditzaketan betebeharrak adierazi beharko dira (zifraz horniturik, era bateratuan eta sistematikoki), bai eta dagokion ekitaldian likidatuko dituzten eskubideak ere. Era berean, kirol modalitate honetan emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasuna sustatzeari lotutako betebeharrak ere adierazi beharko dira Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioaren aurrekontuan.

4. Aurrekontu bakarra egongo da, eta federazioko gastu eta diru sarrera guztiak barne hartuko ditu, organo osagarrienak eta horien tresna erakundeenak barne. Kudeaketako edo antolamenduko beharrek hala eskatzen dutenetan, Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak kontabilitateko azpierakundeak sortu ahal izango ditu, sistema zentralean behar bezala integratuta egongo direnak.

5. Aurrekontu orekatuak onartuko dira, eta inolaz ere ez da onartuko defizita sortzen duen aurrekonturik aldezturik dagokion kirol administrazioaren baimena eskuratu gabe.

6. Behin Batzar Nagusiaren onarpena lortutakoan, aurreko ekitaldiko aurrekontua eta likidazioa administrazioari helaraziko zaizkio.

7. Federazioak aurrekontua aldatu ahal izango du, aldaketa hauek gastuen %20 baino gehiagokoak ez badira.

8. Guztizko aurrekontuaren %20 gaituzten duten programen arteko kreditu transferentzietarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren baimena behar izango da.

#### **64. artikulua**

1. Ekitaldi bakoitza itxi eta hurrengo hiru hilabeteren buruan Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko lehendakariak erakundearen

Presidenta, la elaboración del proyecto de presupuesto y su aprobación será competencia de la Asamblea General.

3. El presupuesto expresará, cifrada, conjunta y sistemáticamente, las obligaciones que, como máximo, puede contraer la Federación y los derechos que se prevén liquidar durante el correspondiente ejercicio. El presupuesto de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa deberá reflejar, asimismo, las obligaciones relacionadas con la promoción de la igualdad de mujeres y hombres en dicha modalidad deportiva.

4. El presupuesto será único e incluirá la totalidad de los gastos e ingresos de la Federación, incluidos los órganos complementarios o entidades instrumentales de la misma. Cuando las necesidades de gestión u organización lo requieran, la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrá crear subentidades contables debidamente integradas en el sistema central.

5. El presupuesto será equilibrado y en ningún caso podrá aprobarse un presupuesto deficitario sin obtener la autorización previa de la Administración deportiva competente.

6. Una vez obtenida la aprobación de la Asamblea General se dará traslado del presupuesto y de las cuentas del ejercicio a la Administración.

7. La Federación podrá acordar las modificaciones presupuestarias que no excedan del 20% del presupuesto total de gastos.

8. La transferencia de créditos entre programas que supongan más del 20% del presupuesto total de la Federación requerirá autorización de la Diputa

#### **Artículo 64**

1. Dentro de los tres meses siguientes al cierre de cada ejercicio, la Presidencia de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa formulará las

urteko kontuak emango ditu eta ohiko batzar nagusian aurkeztuko, batzarrak urteko kontuak aztertu eta, hala badagokio, onartu ditzan. Kontuetan honako hauek jaso behar dira: balantzea, galeren eta irabazien kontua eta memoria ekonomikoa.

2. Lehendakaritzak emango dituen urteko kontuak lehendakariak izenpetu beharko ditu, bai eta, hala badagokio, diruzainak ere.

3. Federazioko urteko kontuen egitura bat etorriko da kirol federazioetara egokitutako Kontabilitateko Plan Orokorreko egokitze arauekin.

#### **65. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak men egingo dio ikuskaritzari, eskumena duen administrazio publikoak horrela eskatzen dionean, dagokion kasu eta ekitaldietan.

### **VIII. TITULUA AGIRI ERREGIMENA**

#### **66. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak honako liburu hauek eramango ditu derrigor:

a) Federazioko estamentuen liburua, estamentu bakoitzak bere atala duela. Atal horiek eguneratuta egongo dira, eta federazioan sartu diren data nahiz federaziotik atera diren data azalduko dira.

b) Federazioko akten liburua; batzar nagusiak eta federazioko beste organoek hartzen dituzten erabakiak azalduko dira.

c) Kontabilitate liburuak.

d) Hala badagokio, zor tituluaren edo ondare parte alikuotaren erregistro liburua.

e) Gatazkak judizioz kanpo ebazteko erregimenaren mendetik kanpo daudenen erregistro

Euskadiko Kirol Erakundearen Erregistroko

cuentas anuales, que comprenderán el balance, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria económica. Dentro de los tres siguientes meses elevará las mismas a la Asamblea General Ordinaria, a fin de que la misma proceda a su examen y aprobación, en su caso, de las cuentas anuales.

2. Las cuentas anuales que formule la Presidencia deberán estar firmadas por el Presidente o Presidenta y, en su caso, el Tesorero o Tesorera.

3. Las cuentas anuales de la Federación se ajustarán en su estructura a las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad adaptado a las Federaciones Deportivas.

#### **Artículo 65**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa se someterá a auditoria cuando así se exija por la Administración pública competente, en los casos y ejercicios que proceda.

### **TÍTULO VIII RÉGIMEN DOCUMENTAL**

#### **Artículo 66**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa llevará obligatoriamente los siguientes libros:

a) Libro de estamentos federativos, dividido en aquellas secciones que se correspondan con cada estamento. Tal libro contendrá la relación actualizada de los mismos así como su fecha de incorporación y baja.

b) Libro de actas de la Federación, donde constarán los acuerdos que adopten la Asamblea General y demás órganos de la Federación.

c) Libros de contabilidad.

d) En su caso, Libro de Registro de títulos de deuda o de parte alícuota patrimonial.

e) Libro registro de exclusión de sometimiento al régimen de resolución extrajudicial de conflictos.

Estos libros deberán diligenciarse en

arauekin bat etorritz legeztatuko dira liburu hauek.

conformidad con lo previsto por el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

## **IX. TITULUA FEDERAZIOA DESEGITEA ETA LIKIDATZEA**

### **67. artikulua**

1. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa desegin egingo da:

a) Ohiz kanpoko batzar nagusiaren erabakiz, bertan daudenen bi hereneko gehiengoz eta aurretik artikuluko 2. atalean emandako zioen bat gertatu delarik.

b) Erabaki judizialaz.

2. Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak desegin egin beharko du honako zioen bat gertatutakoan:

a) Federazioaren onarpen ofiziala baliogabetzea.

b) Administrazio funtzio publikoak behar bezala betetzea guztiz ezinezkoa izatea.

c) Federazioko organoak gelditzea, eta, ondorioz, funtziona dezaten ezinezkoa izatea.

d) Eskuordetzen zaizkien funtzio publikoak ez betetzea.

e) Beste kirol federazio batekin bat egitea.

f) Beste kirol federazio batean sartzea.

g) Indarrean diren legeetan jasota dagoen beste edozein arrazoi gertatzea.

### **68. artikulua**

1. Lehendakariak Batzar Nagusia deituko du, dagokion desegiteko erabakia har dezan. Erabakia bi hilabeteko epean hartu behar da, desegitea eragiten duen kausa ezagutzen den unetik zenbatzen hasita.

2. Pertsona federatuek eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritzak lehendakariari eskatu ahal izango diote

## **TÍTULO IX DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN DE LA FEDERACIÓN**

### **Artículo 67**

1. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa se disolverá:

a) Por acuerdo de la Asamblea General extraordinaria adoptado por mayoría de dos tercios de los presentes y precedido de la concurrencia de alguna de las causas previstas en el apartado segundo de este artículo.

b) Por decisión judicial.

2. La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa deberá disolverse por las siguientes causas:

a) Por la revocación del reconocimiento oficial de la Federación.

b) Por la imposibilidad manifiesta de ejercer adecuadamente las funciones públicas de carácter administrativo.

c) Por la paralización de los órganos federativos de modo que resulte imposible su funcionamiento.

d) Por la falta de ejercicio de las funciones públicas encomendadas.

e) Por su fusión con otra Federación deportiva.

f) Por su integración en otra Federación deportiva.

g) Por cualesquiera otras causas previstas en la legislación vigente.

### **Artículo 68**

1. El Presidente o Presidenta de la Federación deberá convocar a la Asamblea General para que la misma adopte el correspondiente acuerdo de disolución en el plazo de dos meses desde que tenga conocimiento de la existencia de la causa determinante de la disolución.

2. Las personas federadas y la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia también podrán requerir al

Batzar Nagusia dei dezan, baldin eta, haien ustez, aurreko artikuluan zehaztuta dauden kausetako bat gertatzen bada.

3. Baldin Batzar Nagusia deitzen ez bada, baldin ezin bada adostasuna lortu, edo ez desegitea adosten bada, edozein federatuk edo Bizkaiko Foru Aldundiak berak federazioaren desegitea judiziala eskatu ahal izango du.

4. Federazioko lehendakariak behartuta dago desegitea judiziala eskatzera, federazioaren erabakia desegitearen aurkako baldin bada, edo ezin bada desegitea lortu.

#### **69. artikulua**

Federazioa desegindakoan, likidatzeko aldia hasten da, bat-egiteak edo desegiten den federazioko aktiboen eta pasiboen lagapen globala gertatzen denetan izan ezik.

#### **70. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloí Federazioak, desegin ondoren, bere izaera juridikoa mantenduko du likidatzen ari den bitartean. Aldi horretan "likidatzen" hitza erantsi beharko zaio bere izenari.

#### **71. artikulua**

Federazioak likidatzen ari dela adierazten duen unean, lehendakariak bere funtzioak bertan behera utziko ditu, eta likidatzaileek euren gain hartuko dituzte funtzioak. Hala ere, lehendakariak bere laguntza eman beharko du likidazio eragiketarako gauzatzeko.

#### **72. artikulua**

1. Federazioko batzar nagusiari dagokio likidatzailea edo likidatzaileak izendatzea. Likidatzaileen kopurua beti bakoitia izango da.

2. Bai likidatzaileak izendatzen direnean bai kargutik kentzen direnean ere, Kirol Erakundeen Euskadiko Erregistroan jaso beharko da.

Presidente o Presidenta para que convoque la Asamblea General si, a su juicio, concurre cualquiera de las causas enumeradas en el artículo anterior.

3. En el caso de que la Asamblea General no fuese convocada o no pudiese lograrse el acuerdo, o este fuera contrario a la disolución, cualquier federado o federada o la propia Diputación Foral de Bizkaia podrá solicitar la disolución judicial de la Federación.

4. La Presidencia de la Federación estará obligada a solicitar la disolución judicial cuando el acuerdo federativo fuera contrario a la disolución o no pudiera ser logrado.

#### **Artículo 69**

Una vez disuelta la Federación se abrirá el periodo de liquidación, salvo en los supuestos de fusión o cualquier otro supuesto de cesión global del activo y pasivo de la Federación.

#### **Artículo 70**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloí Federazioa, una vez disuelta, conservará su personalidad jurídica mientras se encuentre en liquidación. Durante esta fase deberá añadir a su denominación la frase "en liquidación".

#### **Artículo 71**

Desde el momento en que la Federación se declare en liquidación cesará en sus funciones la Presidencia, asumiendo las y los liquidadores sus funciones. No obstante lo anterior, el Presidente o Presidenta deberá prestar su concurso para la realización efectiva de las operaciones de liquidación.

#### **Artículo 72**

1. Corresponderá a la Asamblea General de la Federación el nombramiento de liquidadores o liquidadoras, cuyo número será siempre impar.

2. El nombramiento y cese de las y los liquidadores deberá inscribirse en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

### **73. artikulua**

Honako hauek dira federazioko likidatzaileen ardurak:

- a) Administrazio organoarekin batera, euren funtzioetan hastean federazioak duen hasierako balantzea onartzea.
- b) Federazioko liburuez eta korrespondentziaz arduratzea eta horiek zaintzea, bai eta federazioaren ondarearen segurtasuna bermatzea ere.
- c) Federazioa likidatzeko egiteke dauden eragiketak nahiz eragiketa berriak gauzatzea.
- d) Federazioen ondasunak eta eskubideak besterentzea. Ondasun higiezinak enkante publikoan salduko dira nahitaez. Bizkaiko Foru Aldundiak baimentzen duen kasuetan baino ezin izango dira zuzeneko salmentak egin.
- e) Transakzioak eta arbitrajeak adostea, federazioaren interesei hala komeni zaienean.
- f) Hartzekodunei ordaintzea.
- g) Federazioaren ordezkari izatea.

### **74. artikulua**

Likidazioa amaitutakoan, likidatzaileek azken balantzea egingo dute. Balantzea Batzar Nagusian aurkeztuko da, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritzari bidaliko zaio, foru organo hau izan dadin indarrean dagoen araudiaren arabera federazioa desgitearen ondorio den ondareari eman beharreko erabilerari buruzko erabakia hartuko duena.

### **75. artikulua**

Honako hauek dira likidatzaileen jardura amaitzeko arrazoiak:

- a) Likidazioa burutzea.
- b) Batzar Nagusiak emandako ahalordeak baliogabetzea.
- c) Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritzak emandako ahalordeak baliogabetzea edo gaitasunik gabe uztea.
- d) Erabaki judiziala.

### **76. artikulua**

Baldin eta federazioak ez badu kaudimenik,

### **Artículo 73**

Incumbe a las y los liquidadores de la Federación las siguientes funciones:

- a) Suscribir, en unión del órgano de administración, el balance inicial de la Federación al comenzar sus funciones.
- b) Llevar y custodiar los libros y correspondencia de la Federación y velar por la integridad de su patrimonio.
- c) Realizar aquellas operaciones pendientes y las nuevas que sean necesarias para la liquidación de la Federación.
- d) Enajenar los bienes y derechos federativos. Los bienes inmuebles se venderán necesariamente en subasta pública. Sólo procederá la venta directa en aquellos supuestos autorizados por la Diputación Foral de Bizkaia.
- e) Concertar transacciones y arbitrajes cuando así convenga a los intereses federativos.
- f) Pagar a los acreedores y acreedoras.
- g) Ostentar la representación de la Federación.

### **Artículo 74**

Terminada la liquidación, las y los liquidadores formarán el balance final que se someterá a la aprobación de la Asamblea General y, si ese balance final arroja saldo positivo se remitirá a la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, para que, de conformidad con lo establecido en la legislación vigente sea este órgano foral el que decida acerca del destino a dar al patrimonio resultante de la disolución de la Federación.

### **Artículo 75**

La función de las y los liquidadores finalizará por:

- a) La realización de la liquidación.
- b) La revocación de los poderes otorgados por la Asamblea General.
- c) La revocación de los poderes o inhabilitación por la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.
- d) Por decisión judicial.

### **Artículo 76**

En caso de insolvencia de la Federación, las

likidatzaileek berehala eskatu beharko dute dagokion lehiaketa adierazpena.

#### **77. artikulua**

Batzorde likidatzaileak emango dio Euskadiko Kirol Elkartearen Erregistroari federazioaren desagitearen berri, bere izen-ematea baliogabetu dezan.

y los liquidadores deberán solicitar inmediatamente la declaración concursal correspondiente.

#### **Artículo 77**

La extinción de la Federación se notificará por la comisión liquidadora al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco para que proceda a la cancelación de la inscripción.

### **X. TITULUA ESTATUTUAK ETA ARAUTEGIAK**

#### **78. artikulua**

Federación de Bizkaina Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioaren estatutuak aldatzeko beharrezkoa izango da horretarako deitutako ohiz kanpoko batzar nagusian bertan dauden kideen bi herenek aldeko botoa ematea.

#### **Artículo 78**

Los estatutos de la Federación de Bizkaina Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa sólo podrán ser modificados por acuerdo de la Asamblea General extraordinaria adoptado por mayoría de 2/3 de miembros presentes en la reunión.

#### **79. artikulua**

Estatutuen proiektua onartu ondoren Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritzari aurkeztuko zaizkio hirurogei (60) egun naturaleko epean, batzar nagusian erabakia hartu den unetik zenbatzen hasita.

#### **Artículo 79**

Aprobado el proyecto de estatutos se enviará a la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia en el plazo de sesenta (60) días naturales a partir del acuerdo de la Asamblea General.

#### **80. artikulua**

Estatutu horiek Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan aurkeztu beharko dira, Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundearen Erregistroak eskatzen duen euskarri informatikoan.

#### **Artículo 80**

Dichos estatutos deberán presentarse en las dos lenguas de la Comunidad Autónoma de Euskadi y en el soporte informático que sea requerido por el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

#### **81. artikulua**

Federazioaren estatutuak indarrean sartzeko beharrezkoa da administrazioak onartzea eta ondoren Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

#### **Artículo 81**

La vigencia de los estatutos de la Federación estará vinculada a su aprobación administrativa y posterior publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

#### **82. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak honako hauek arautu beharko ditu, gutxienez:

#### **Artículo 82**

La Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa deberá reglamentar como mínimo:

- a) Lehiaketa ofizialak antolatzeko eta garatzeko erregimena.
- b) Diziiplina erregimena.
- c) Hauteskunde erregimena.
- d) Auziak judizios kanpo ebazteko erregimena.

- a) El régimen de organización y desarrollo de sus competiciones oficiales.
- b) El régimen disciplinario.
- c) El régimen electoral.
- d) El régimen de resolución extrajudicial de conflictos.

### **83. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioaren arautegiak Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritzari aurkeztuko zaizkio, onar ditzan, hirurogei egun naturaleko epean, federazioko batzar nagusian onartzen diren unetik zenbatzen hasita.

### **84. artikulua**

Arautegiak onartu eta aldatu ahal izateko, beharrezkoa da horretarako deitutako batzar nagusira bertaritzen diren kideen gehiengoak horren aldeko botoa ematea.

### **85. artikulua**

1. Federazioaren zirkularrak estatutuen eta arautegien indarraldia, ezarpena, interpretazioa nahiz federazioari dagozkion bestelako gaiak ezagutarazteko erabiliko dira, baina ez dute berezko arau izaerarik izango.

2. Federazioaren zirkularrek ez dute alde zuzenetik administrazio onarpenik izan behar.

### **86. artikulua**

1. Lurreko eremu handiagoko kirol federazioen estatutuak eta arautegiak federazioari eta federazioko kideei aplikatu dakizkieke soilik baldin eta Bizkaiko federazio hau haietako kide bada, eta erkidegoaz gaindiko kirol federazioek eskumena duten gaien inguruan baino ez. Kasu horietan, Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioak arau horiek zabaldu egin beharko ditu, federazioko estamentu desberdinek behar bezala ezagut ditzaten. Arau hauek federazio honetako hizkuntza ofizialetakoren batean idatzita egon beharko dute.

2. Lurreko eremu handiagoko kirol federazioen gainerako arautegiak ez zaizkio zuzenean aplikatuko Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioari eta federazioko kideei. Federazioaren araudian bertan sartu ahal izateko, federazioaren eta administrazioaren onarpena beharko da,

### **Artículo 83**

Los reglamentos de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa se presentarán para su aprobación administrativa en la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia en el plazo de sesenta (60) días naturales a contar desde su aprobación por la Asamblea General.

### **Artículo 84**

Para la aprobación y modificación de los reglamentos será preciso el voto favorable de la mayoría de los asistentes a la Asamblea General extraordinaria convocada al efecto.

### **Artículo 85**

1. Las circulares federativas servirán para notificar e informar sobre la vigencia, aplicación o interpretación de estatutos y reglamentos, o sobre otras cuestiones federativas, pero no tendrán naturaleza normativa.

2. Las circulares federativas no precisarán de aprobación administrativa previa.

### **Artículo 86**

1. Los estatutos y reglamentos de las federaciones de ámbito territorial superior sólo serán directamente aplicables a la Federación y a sus miembros si esta Federación Bizkaina se halla integrada en aquellas federaciones y respecto a las materias que son competencia de las mismas. En tal caso, la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa deberá divulgar dichas normas para un efectivo conocimiento por los distintos estamentos de la Federación. Tales normas deberán estar escritas en alguna de las lenguas oficiales de esta Federación.

2. Las demás normas de las federaciones deportivas de ámbito territorial superior no serán directamente aplicables a la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa y a sus miembros. Sólo se incorporarán a la normativa propia de la Federación cuando se produzca su aprobación federativa y

eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundeen Erregistroan erregistratzea beharrezkoa izango da.

3. Erkidegoaz gaindiko kirol federazioen arautegiak ezin izango dira era osagarrian aplikatu Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioan. Hala ere, federazioak arau horiek era osagarrian aplikatu ahal izango ditu, baldin eta euren arautegietan berariaz hala ezartzen bada, arau horiek federatuei arau horiek egoki itzulita eskaintzen behar bezala ezagutarazten badira eta federazio honetako hizkuntza ofizialetakoren batean idatzita badaude.

## **XI. TITULUA HIZKUNTZA NORMALIZAZIOA**

### **87. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko hizkuntza ofizialak euskara eta gaztelania dira.

### **88. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioko organoek hizkuntza normalizatzeko mailaz mailako prozesu bat bermatuko dute urtarilaren 31ko 16/2006 Dekretuko Hirugarren Xedapen Iragankorrean ezarritakoaren arabera.

### **89. artikulua**

Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioaren ziurtagiriak bi hizkuntzetan edota bi hizkuntza ofizialetako batean eman ahal izango dira, interesdunak berariaz hala adierazten badu.

## **XII. TITULUA AUZIAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEA**

### **90. artikulua**

Federazioaren eta federatuen edo federazioko kideen artean nahiz federazioko kideen beraien artean sor litezkeen desadostasun edo auziak zuzenbidezko arbitraje bidez konponduko dira, indarrean dagoen legerian, estatutu hauetan eta garapenerako arautegian

administrativa así como su inscripción en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

3. Los reglamentos de las federaciones deportivas supraautonómicas no resultarán de aplicación supletoria en la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa. No obstante, podrá aplicar supletoriamente dichas normas siempre que exista una remisión expresa en sus reglamentos, tales normas estén difundidas suficientemente y se hallen escritas en alguna de las lenguas oficiales de esta Federación.

## **TÍTULO XI NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA**

### **Artículo 87**

El euskera y el castellano constituyen lenguas oficiales de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa.

### **Artículo 88**

Los órganos de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa garantizarán un proceso gradual de normalización lingüística en el seno de la Federación conforme a lo dispuesto en la Disposición Transitoria Tercera del Decreto 16/2006, de 31 de enero.

### **Artículo 89**

Las certificaciones de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa podrán emitirse en bilingüe o en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma en función de lo manifestado por la persona interesada.

## **TÍTULO XII RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS**

### **Artículo 90**

Las diferencias o cuestiones litigiosas que puedan plantearse entre la Federación y sus federados o miembros o entre estos serán resueltas por medio de Arbitraje en Derecho, en los términos establecidos en la legislación vigente, en los presentes Estatutos y en el Reglamento de desarrollo.

ezarritakoaren arabera.

### **91. artikulua**

Arbitraje bidez edo, orokorrean, auzien judizios kanpoko ebazpen bidez konpon daitezkeen desadostasun nahiz auziak Kirol Arbitrajeko Euskal Epaitegiaren mende jarriko dira.

### **92. artikulua**

Administrazioak federazioaren esku utzitako funtzioak betetzearekin zerikusia duten auziak eta legezko auziak nahiz legeriak arbitrajetik kanpo berariaz utzitakoak izan ezik, bide honetatik ebartziko dira beste auzi guztiak.

### **93. artikulua**

Estatutu hauek onartzen diren unetik nahiz lizentzia lortu duen unetik hilabete bateko epean berariaz uko egin ez duen federatu edo federazioko kide oro estatutu hauetan eta garapenerako arautegian aurreikusitako arbitraje eta auziak judizios kanpo konpontzeko sistemaren mende egongo da.

### **Artículo 91**

Las diferencias o cuestiones litigiosas susceptibles de ser resueltas mediante arbitraje o, en general, resolución extrajudicial de conflictos, serán sometidas al Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.

### **Artículo 92**

Salvo las cuestiones relacionadas con el ejercicio de funciones públicas delegadas por la Administración a la Federación y las materias legal y expresamente excluidas de arbitraje por la legislación, las demás serán resueltas por esta vía.

### **Artículo 93**

Todo federado o miembro de la Federación que, en el plazo de un mes, a contar desde la fecha de aprobación de los presentes Estatutos o desde la fecha en que obtenga licencia no renunciare expresamente se supone queda sometido al sistema de arbitraje y resolución extrajudicial de conflictos previsto en los presentes Estatutos y en el Reglamento de desarrollo.

## **XEDAPEN IRAGANKORRA**

Eusko Jaurlaritzak, urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 25. artikuluan ezarri bezala, lizentzien ezaugarri teknikoak onartu bitartean federazioak lizentziak egoki deritzon formatuan ematen jarraitu ahal izango du.

## **XEDAPEN INDARGABETZAILEA**

Estatutu hauek erregistratu eta argitaratu artean indarrean izan diren Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioaren estatutuak indargabetuta geratzen dira.

## **AZKEN XEDAPENA**

Estatutu hauek Bizkaiko Foru Aldundian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango dira indarrean.

## **DISPOSICION TRANSITORIA**

Hasta que el Gobierno Vasco no apruebe las especificaciones técnicas de las licencias, previstas en el artículo 25 del Decreto 16/2006, de 31 de enero, la Federación podrá seguir emitiendo las licencias con el formato que estime oportuno.

## **DISPOSICIÓN DEROGATORIA**

Quedan derogados los estatutos de la Federación Bizkaina de Balonmano/ Bizkaiko Eskubaloi Federazioa que han estado vigentes hasta la fecha en que éstos sean inscritos y publicados.

## **DISPOSICIÓN FINAL**

Los presentes estatutos entrarán en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.